

Date: 14 August 1570

REF: GD112/39/9/15 (SHS ed. No. 135)

Place: Ilanran Castle (Killin)

From: Colin Campbell of Glenorchy

To: Archibald Campbell, 5th Earl of Argyll

Address:

My Lord efter hertlie commendatiounis of service. I have resawit zour Lordshipis writin and quhair zour Lordship writtis tonent¹ ye Clangregor yat zour Lordship gettis bot small help of zour freindis in ye putting of ordour to thame. As to that I am ewill payit consydering ye actioun is honest and godlie yat yai ar say onobedient to zour Lordship considering yat zour Lordship is say gud to thame. Bot thairis nay man yat hes ye wyte of it bot zour Lordshipis self and seis yat bayth ye charge and ye dishonour lyes on zour Lordshipis conscience albeit yat I get ye skayth. For ye thing yat zour Lordshipis baronis and tenentis dois in brakying of zour proclamatiounis quhilk ar bayth godlye and honest yai mak of yat bot ane moiking stok and of zour Lordshipis self as ze may persawe be yair doingis. And albeit yat I get yis skayth for ye remaying with zour Lordship efter zour Lordshipis commonyng and my[ne]

zour Lordship will haif [me] apardonit to seik uyer remaindis sene zour Lordship may nocht help me the quhilk I am waray sorye yairof gif zour Lordship mycht uyerwayis do. And quhair zour Lordship writtis yat zour Lordship will cum to yir partis and sum uyeris of ye nobilitie with zour Lordship ye xxix day of yis instant and ya[t] zour Lordship passiss to Dunkelne to speik my Lord of Huntlye² and at zou [man] put me to painis and chargis as zour Lordship hes done aift tymes afoir. As to that I thank God zour Lordship pate me nevir to yat panis or expensis bot I wes weill contentit yairwith and siklik salbe presentlye. And zour Lordship salbe waray walcum and I sall keip ye said day and sall m[eit] zour Lordship in *ye heid* Glenfalloch and sall conwoy zour Lordship ye best at I may.

The

Clangregor wes newir say pleny into zour Lordshipis boundis as yair ar now. As for newis ye bruit is yat ye castell of Brecheine and ye stepeill is wyne and yairis justefeit xxxiiij suddartis and captainis and my Lord of Huntlye is passit out of Abirdene to Strabogye³ quhot cummes of

yat God knawis. I pray zowr Lordship advertiss me tua or thre dayis
afoir zour Lordship is cuming yat zou may fair ye better. For als evill
as ze ar I am glaid yat it is nocht of atrewthe as ze Lard of Gor-
mak writ to me for he assurit me yat he wes informed yat zour Lordship
wes ded bot praysit be God it is better as it is.⁴ And I get ony
uyer newis zour(sic) salbe advertesit fra tyme to tyme. Haifand nay fardar
occatioun bot God preserwe zour Lordship. Of Ellane Rane ye xiiij day of
August threscoir tene zeris.

Zour Lordshipis kynnisman at powar,
Collyn Campbell
of Glenorchy

¹ Probably a variation of ‘anent’, concerning.

² See [134] about the proposed meeting of the Queen’s Party in Dunkeld and the prior visit to Grey Colin.

³ Randolph reported the surrender of Brechin on 12 August 1570, CSPSc, III, 307, and Maitland commented to John Leslie, Bishop of Ross, on Regent Lennox’s great cruelty in hanging the soldiers who had surrendered: CSPSc, III, 313.

⁴ John Butter of Gormok, whose letter to Grey Colin is lost. This is quite a heavy handed joke.